

Montageanleitung
installation instructions
les instructions d'installation

Traboch, 08.05.2015

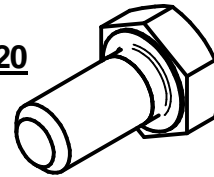
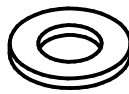
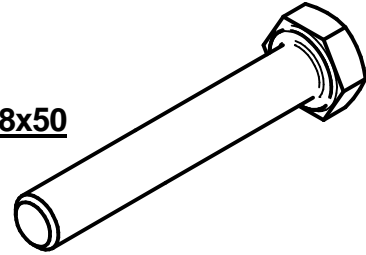
Aufsatzwände Typenreihe PLL
additional platform gates type series PLL
parois latérale supplémentaires série type PLL

Befestigungsmaterial:

mounting hardware:

matériel de montage:

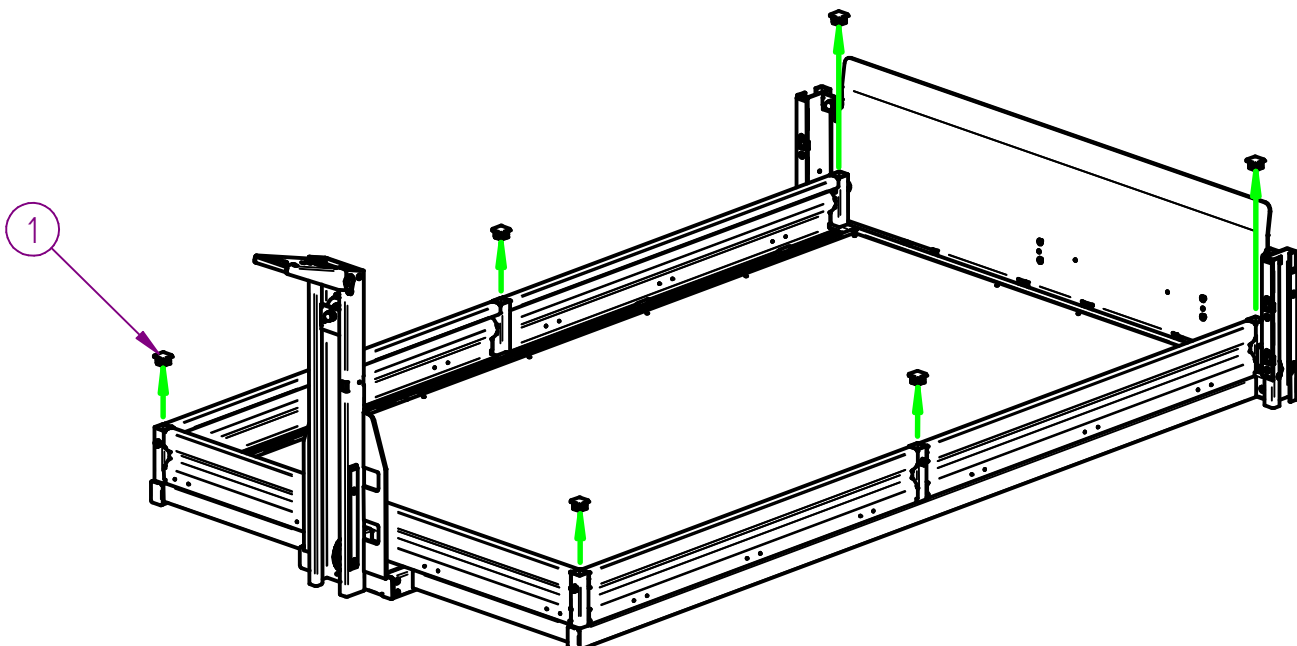
- **4 Stück ... Sechskantschraube DIN 931 (ISO 4014) - 8.8 M8x50**
4 pièces ... Hexagon bolt DIN 931 (ISO 4014) - 8.8 M8x50
4 pièces ... vis à tête hexagonale DIN 931 (ISO 4014) - 8.8 M8x50
- **4 Stück ... Scheibe DIN 134 8,4mm**
4 pièces ... washer DIN 134 8,4mm
4 pièces ... rondelle DIN 134 8,4mm
- **4 Stück ... Federring DIN 127 Form B Ø8,1mm**
4 pièces ... lock washer DIN 127 Form B Ø8,1mm
4 pièces ... rondelle élastique DIN 127 Form B Ø8,1mm
- **4 Stück ... Sechskantmutter DIN 934 M8**
4 pièces ... hexagon nut DIN 934 M8
4 pièces ... écrou hexagonal DIN 934 M8
- **6 Stück ... Sechskantschraube DIN 933 (ISO 4017) - 8.8 M10x20**
6 pièces ... Hexagon bolt DIN 933 (ISO 4017) - 8.8 M10x20
6 pièces ... vis à tête hexagonale DIN 933 (ISO 4017) - 8.8 M10x20



1. Die 6 Formrohrabdeckungen [1] an den Stehern der Grundbordwände entfernen.

Remove the 6 forming tube covers [1] on the stayers of the base platform gates.

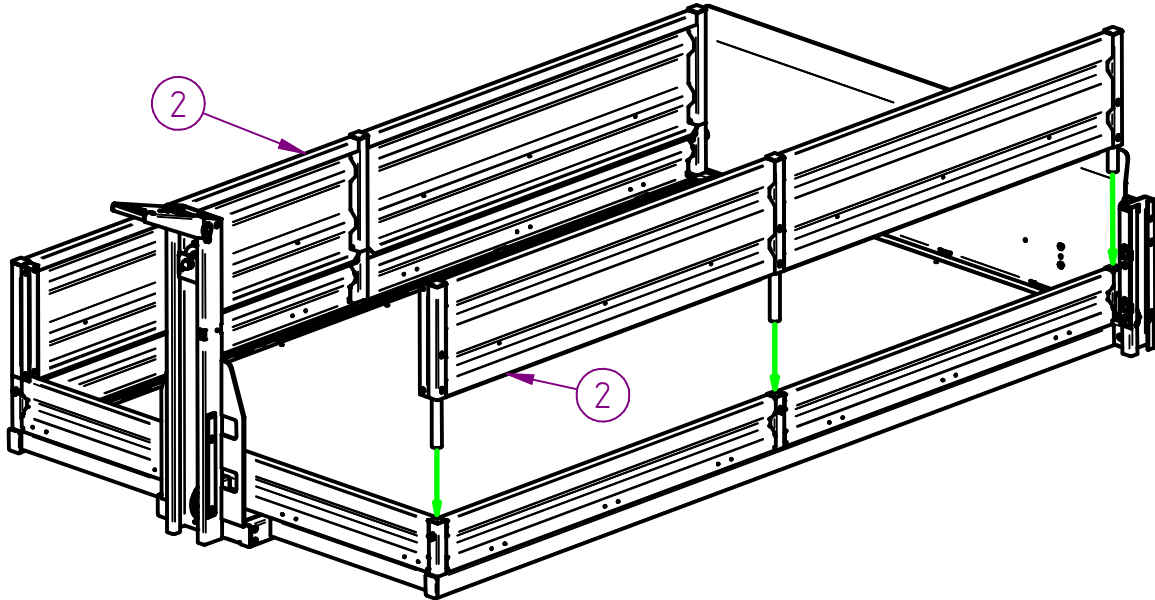
Enlevez les 6 couvercles [1] sur les postes des parois latérales de base.



2. Die Aufsatzseitenwände [2] seitenrichtig in die Steher der Bordwände einsetzen.

Insert the additional side walls [2] into the stayers of the base platform gates.

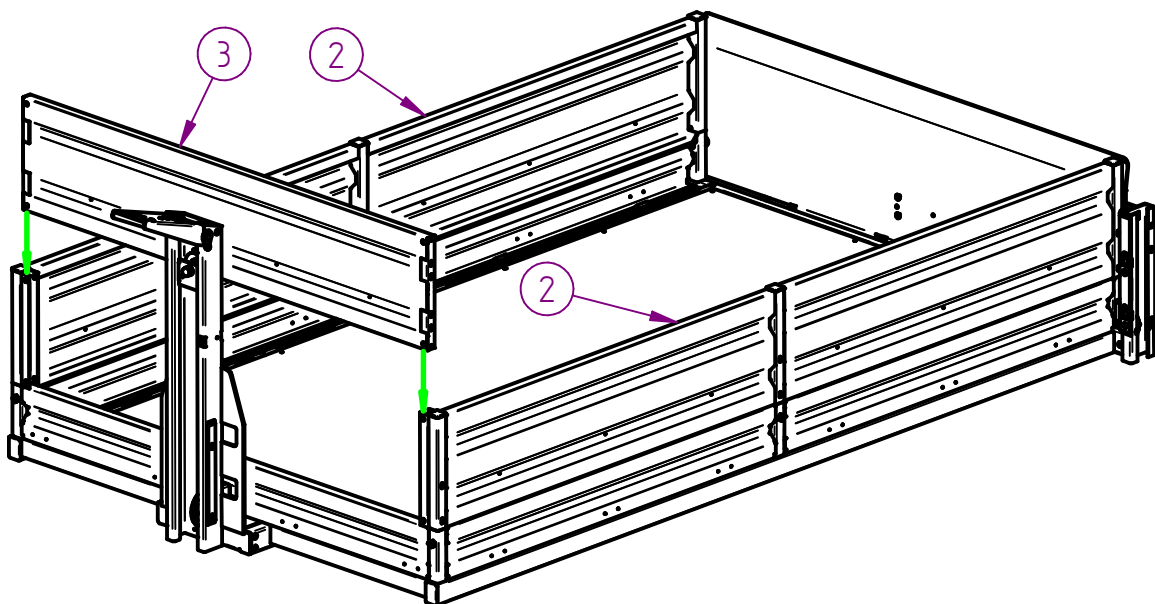
Insérez la parois latérales supplémentaires correctly [2] dans le stayer des parois latérales de base.



3. Die Aufsatzstirnwand [3] seitenrichtig zwischen die Aufsatzseitenwände [2] einsetzen.

Insert the additional front wall [3] correctly between the additional side walls [2].

Insérez le devant paroi supplémentaires [3] entre les parois latérales [2].

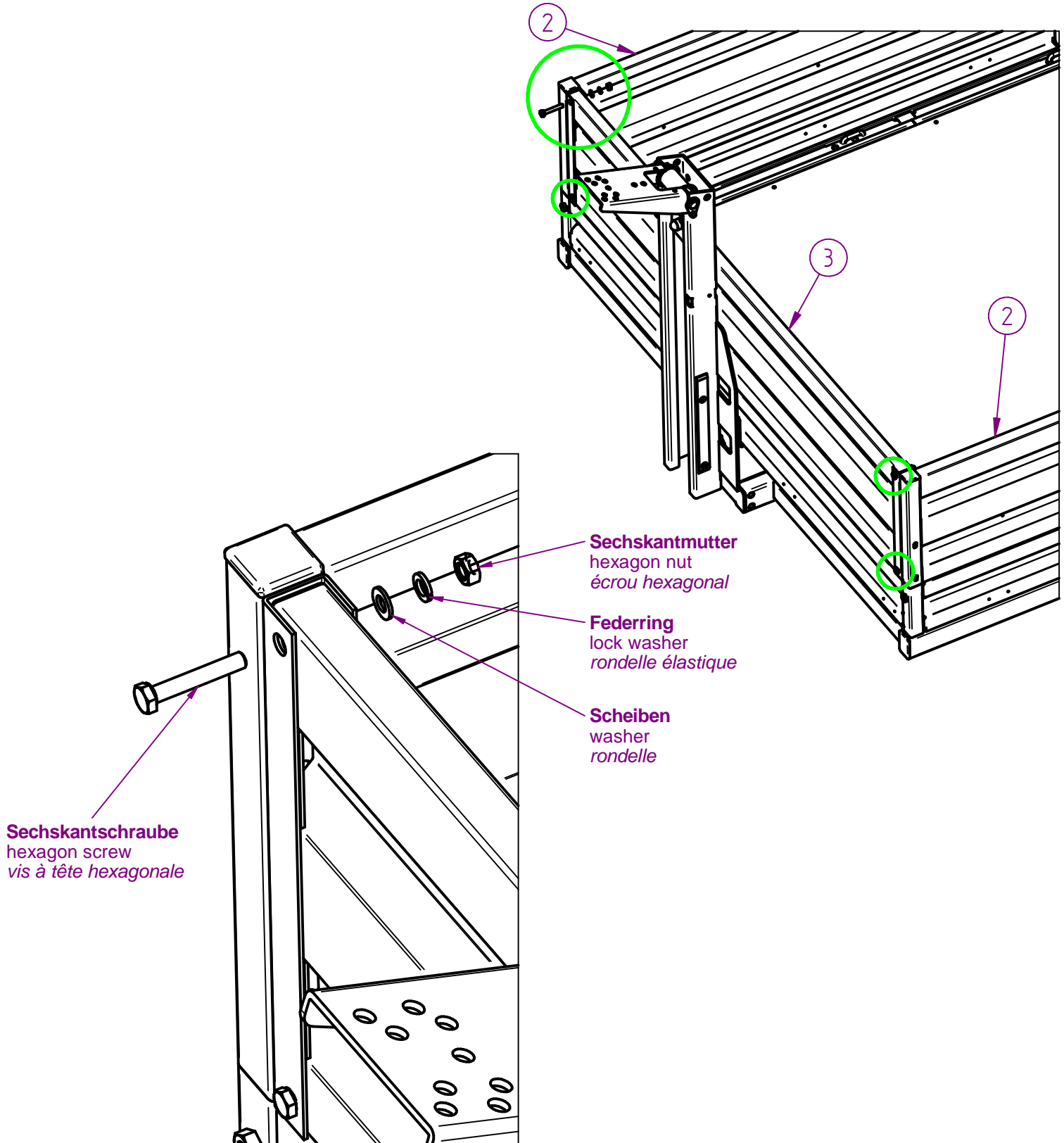


4. Die Aufsatzstirnwand [3] an den Aufsatzseitenwänden [2] mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial montieren und handfest anziehen.

Mount the additional front wall [3] on the additional side walls [2] with the supplied mounting hardware. Tighten all nuts hand-tight.

La devant paroi supplémentaires [3] à les parois latérales supplémentaires [2].

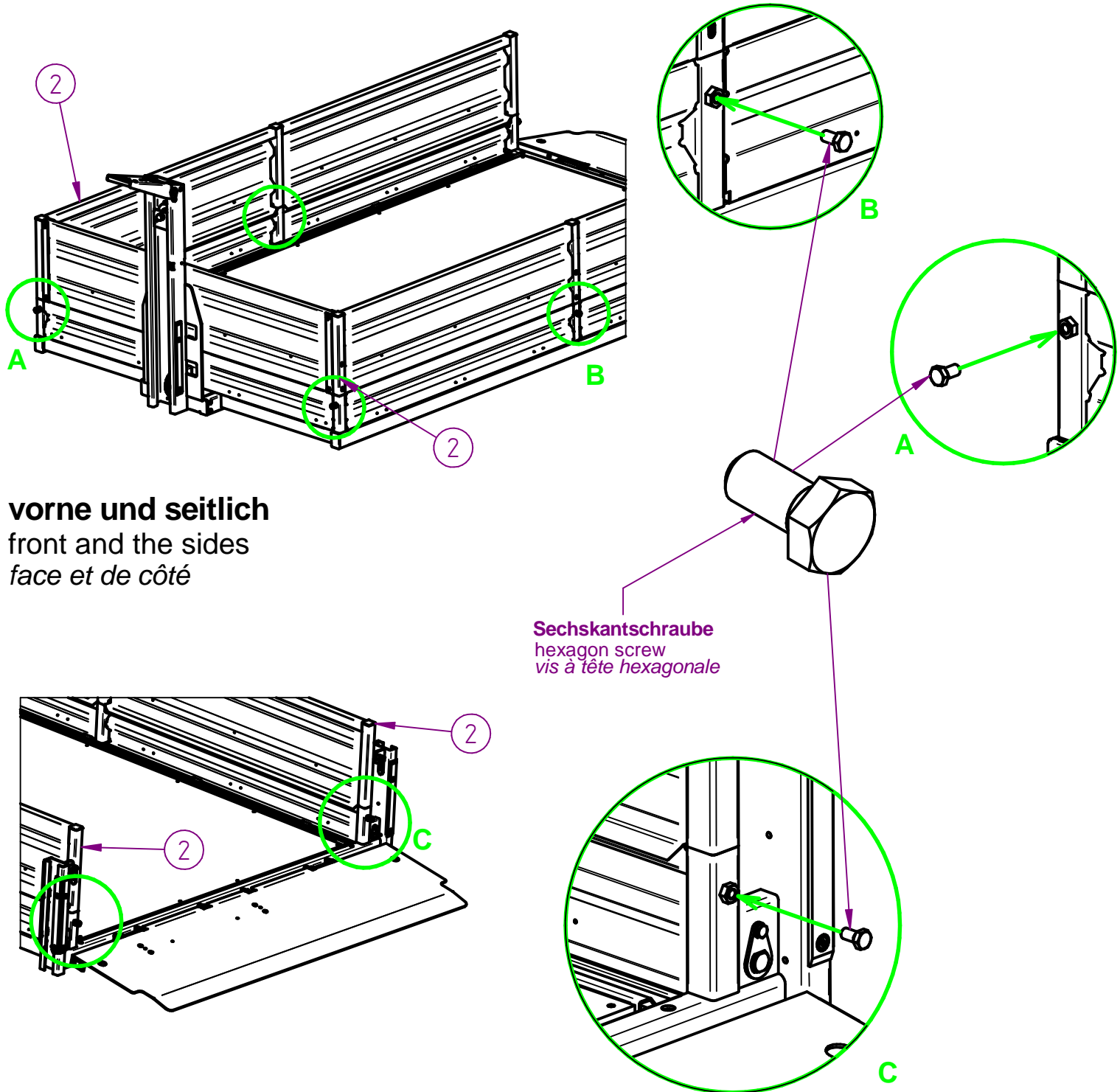
Avec le matériel de montage inclus montage et serrez à la main.



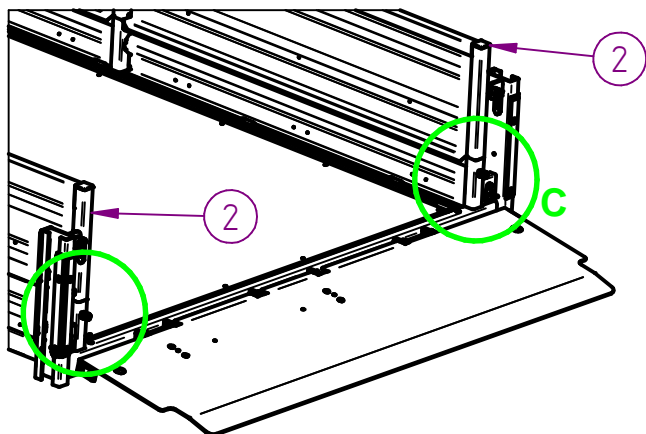
5. Die Aufsatzseitenwände [2] mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial an den Stehern der Grundbordwände fixieren.

Fix the additional side walls [2] at the stayers of the base platform gates with the supplied mounting hardware.

Les panneaux latéraux supérieurs [2] fixent avec le matériel de montage fourni sur les postes des parois latérales de base.



vorne und seitlich
front and the sides
face et de côté



hinten
rear
derrière

6. Montage der Planenknöpfe.

Mounting the tarpaulin knobs.

Montage des boutons de bâche.

6.1. Die vorhandenen Bohrungen an den Aufsatzseitenwänden und der Aufsatzstirnwand wie dargestellt mit einem Bohrer Ø5mm aufbohren .

Drill the holes Ø5mm into the additional walls according to the exist bores as shown.

Percer parois supplémentaire Ø5mm selon les alésages existants, comme illustre.

Aufsatzseitenwand

Additional side wall

parois laterales supplémentaire



Aufsatzstirnwand 250/15

Additional front wall of 250/15

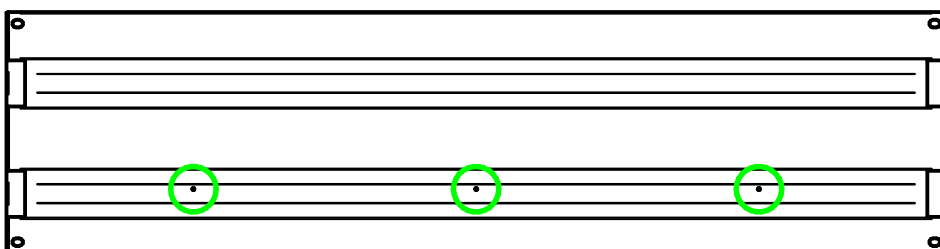
parois laterales supplémentaire 250/15



Aufsatzstirnwand 250/12

Additional front wall of 250/12

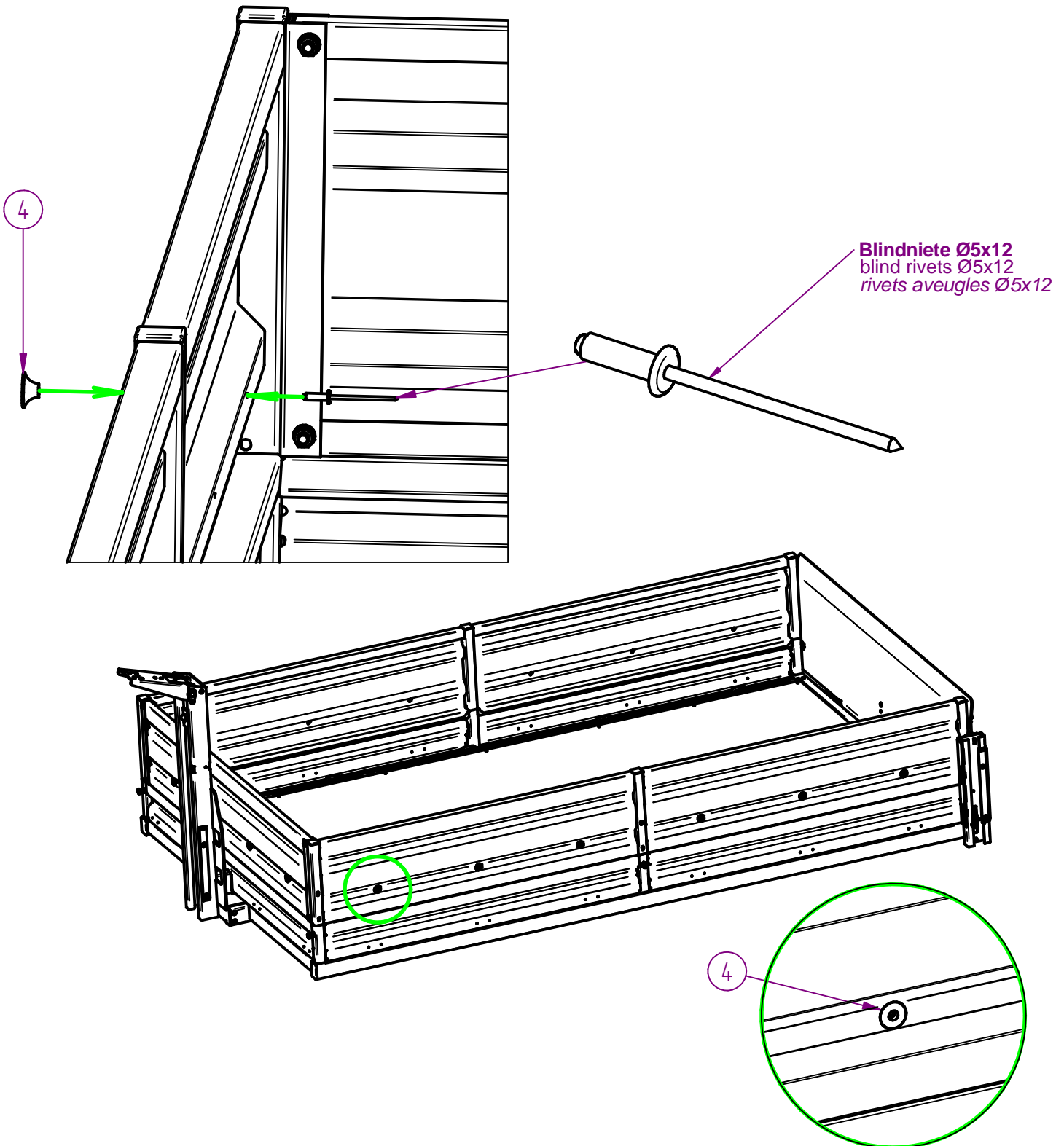
parois laterales supplémentaire 250/12



6.2. Anschließend die Planenknöpfe [4] mit den Blindnieten von Innen nach Außen an den Aufsatzseitenwänden und der Aufsatzstirnwand annieten.

Riveting the tarpaulin knobs [4] on the additional walls with the blind rivets from the inside out.

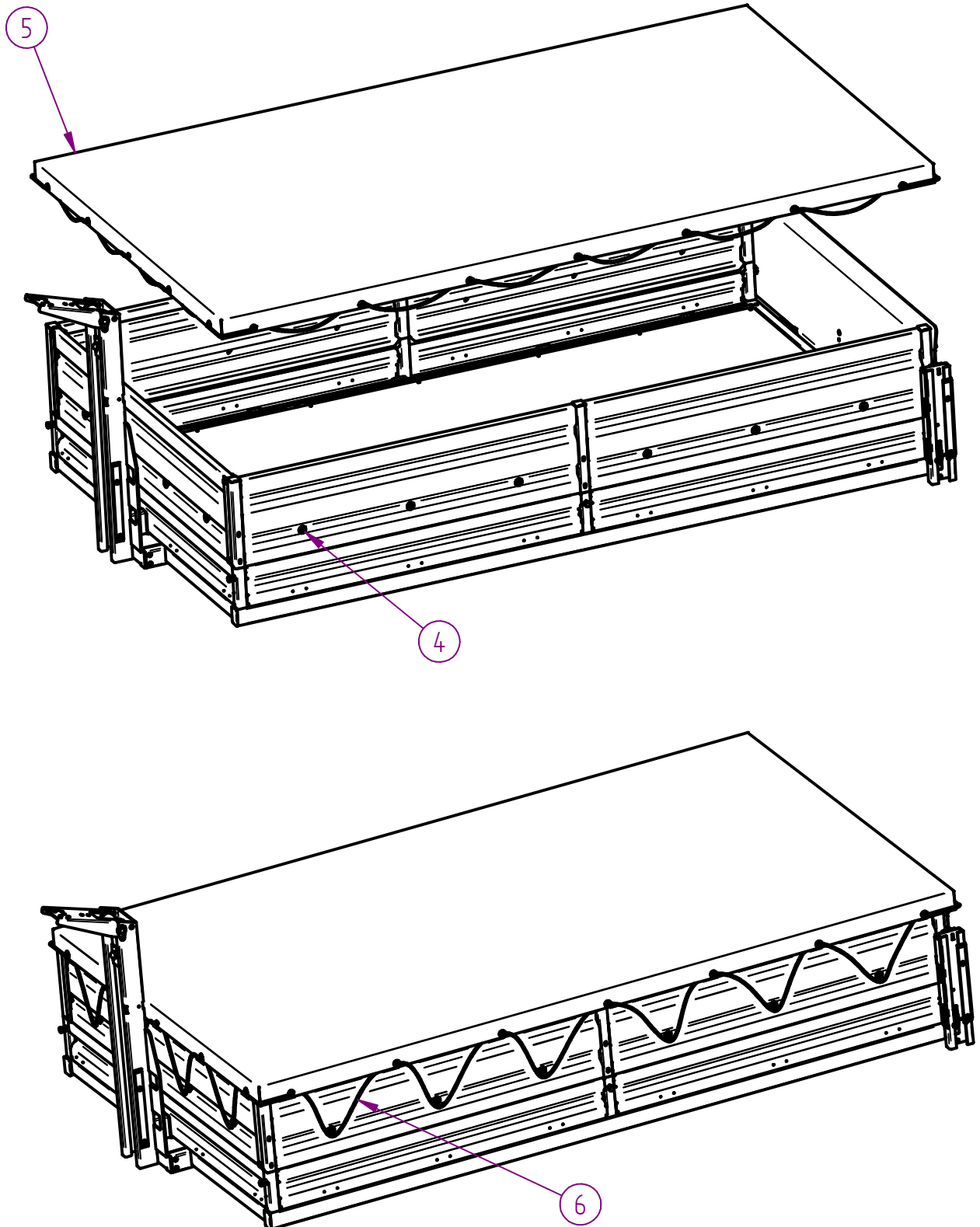
Ensuite, les boutons de bâche [4] sont rivetés avec des rivets aveugles de l'intérieur vers l'extérieur sur les parois supplémentaire.



7. Die Flachplane [5] auflegen und den Gummizug [6] an den Planenknöpfen [4] der Aufsatzwände vorne und seitlich einhängen.

Place the flat tarpaulin [5] on the additional walls and hang the elastic band [6] into the plan knobs [4].

Placer le couvercle plat [5] et le crochet élastique [6] pour les touches de Régime de [4] des colliers frontaux et latéraux.



8. Den Gummizug [6] wie dargestellt mit den S-Haken [7] in die Bohrungen an der Heckklappe [8] einhaken .

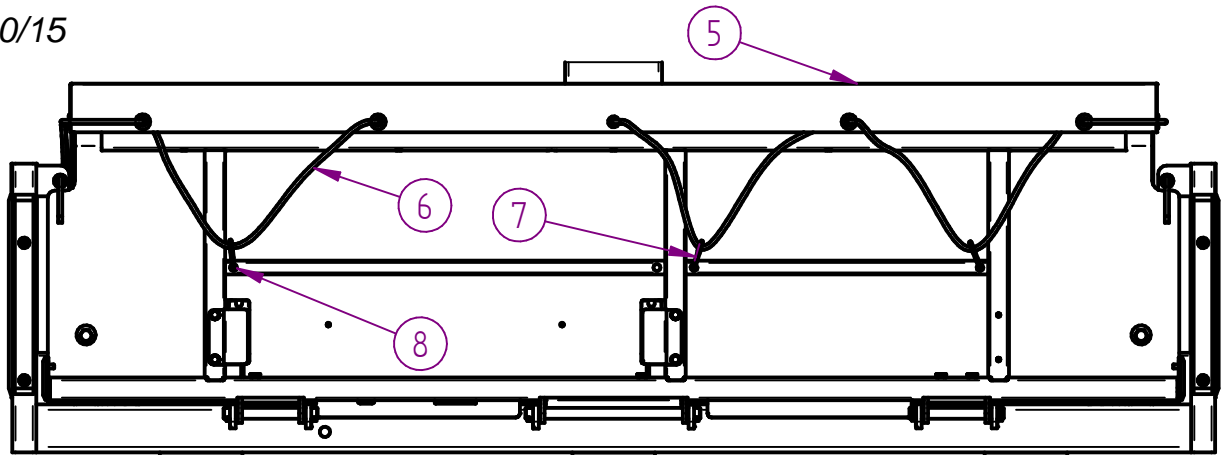
Hang the elastic band [6] with the S-hook [7] into the holes on the tailgate [8] as shown.

Accrochez la bande élastique [6] avec le crochet en S [7] dans les trous sur le hayon [8] comme indiqué.

Kastenbreite 250/15

Case width 250/15

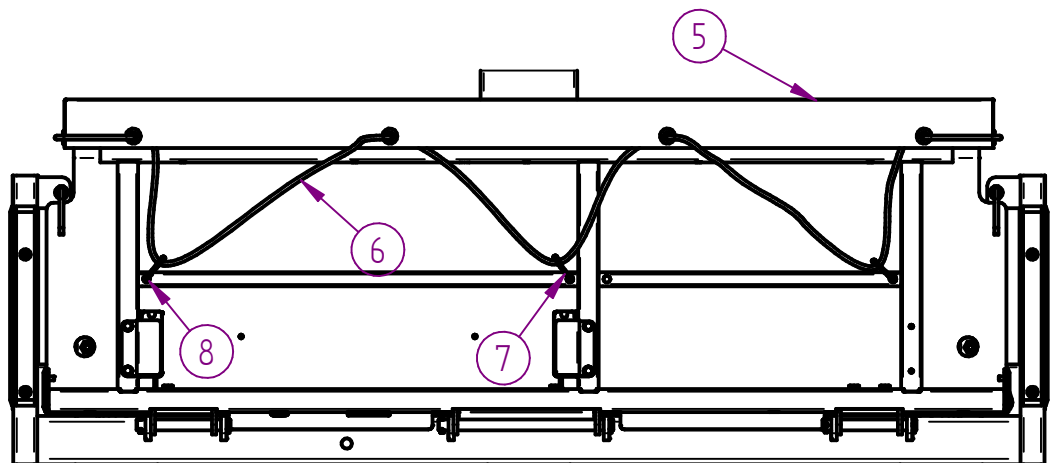
Case largeur 250/15



Kastenbreite 250/12

Case width 250/12

Case largeur 250/12



ACHTUNG:

CAUTION:

ATTENTION:



Das Montieren einer zweiten Aufsatzwandgarnitur auf die erste Aufsatzwandgarnitur ist aus technischen Gründen nicht möglich!

The Mounting of a second additional wall set on the first additional wall set is not possible for technical reasons!

L'installation de deux parois latérales supplémentaires une au - dessus de l'autre est pas possible pour des raisons techniques!